

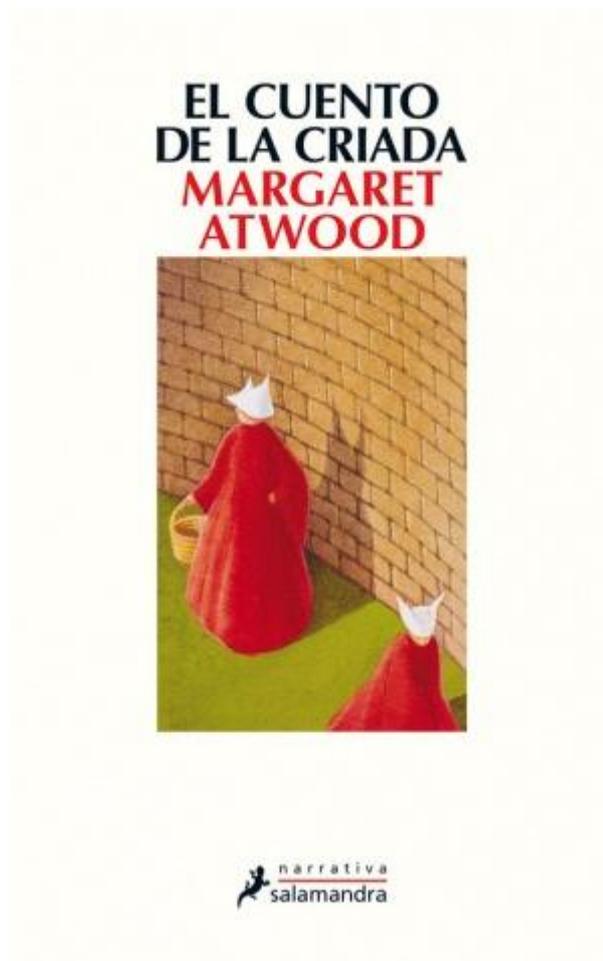


rmbm.org



rmbm.org/rinconlector/index.htm

## ***EL CUENTO DE LA CRIADA***



**Margaret Atwood**

# Margaret Atwood

[https://es.wikipedia.org/wiki/Margaret\\_Atwood](https://es.wikipedia.org/wiki/Margaret_Atwood)



Margaret Eleanor Atwood (Ottawa, 18 de noviembre de 1939) es una prolífica poetisa, novelista, crítica literaria, profesora y activista política canadiense. Es miembro del organismo de derechos humanos Amnistía Internacional y una de las personas que presiden BirdLife International, en defensa de las aves. En la actualidad divide su tiempo entre Toronto y Pelee Island, en Ontario.

## Biografía

Es la segunda de los tres hijos de Carl Edmund Atwood, zoólogo, y Margaret Dorothy William, nutricionista. Debido a la investigación que llevaba a cabo su padre sobre entomología forestal, Atwood pasó gran parte de su infancia entre el norte de Quebec, Ottawa y Toronto.

Pronto se convirtió en una ávida lectora de todo tipo de literatura, desde novelas de misterio, hasta cuentos de los hermanos Grimm, historias sobre Canadá y cómics. Fue al instituto en Leaside, Toronto.

Atwood empezó a escribir a los 16 años. En 1957 inició sus estudios universitarios en la Victoria University de Toronto. Tuvo como profesores a Jay Macpherson y Northrop Frye, que encaminaron su poesía inicial (*Double Persephone*) hacia el tema de los mitos y los arquetipos.

Se graduó en 1961 como licenciada en filología inglesa, con estudios también de francés y filosofía.

En 1968, se casó con Jim Polk, de quien se divorció en 1973. Luego, contrajo matrimonio con el novelista Graeme Gibson, con quien se mudó a Ontario, al norte de Toronto. En 1976 tuvieron a su hija Eleanor Jess Atwood Gibson. Volvió a Toronto en 1980.

clubesRMBM: *El cuento de la criada* de Margaret Atwood

## Estudios avanzados

En otoño de 1961, después de ganar la Medalla E. J. Pratt por su libro de poemas *Double Persephone*, comenzó sus estudios de postgrado en el Radcliffe College de la Universidad de Harvard con una beca de investigación Woodrow Wilson. Obtuvo un máster en Radcliffe en 1962 y continuó estudiando dos años más en Harvard.

Ha impartido clases en la Universidad de British Columbia (1965), en la Universidad Sir George Williams de Montreal (1967-1968), en la Universidad de Alberta (1969-1979), en la Universidad de York de Toronto (1971-1972), y en la Universidad de Nueva York.

## Militancia

- Lucha por los derechos humanos, la libertad de expresión y otras causas.
- Donó el dinero del galardón Booker Price para colaborar con causas ambientales.
- Ayudó a lanzar la carrera de la poeta Carolyn Forché cuando los editores estadounidenses rechazaron su poesía sobre la guerra civil salvadoreña.
- En 2018 escribió una dura carta a la vicepresidenta argentina Gabriela Michetti cuando esta se mostró contraria a la interrupción del embarazo aún en casos de violación, ante ellos Atwood contestó que "Forzar partos es esclavitud" a Michetti le respondió mediante una carta pública "No aparte la mirada de las miles de muertes que hay cada año por abortos ilegales. Deles a las mujeres argentinas el derecho a elegir. Fuerce partos si usted quiere, pero por lo menos llame a lo forzado por lo que es. Es esclavitud: es reivindicar poseer y controlar el cuerpo de otra persona, y sacar provecho de eso".<sup>2</sup>

## Trayectoria literaria

Atwood ha escrito novelas de diferentes géneros, ensayos, relatos y libros de poemas.

También guiones para televisión, como *The Servant Girl* (1974) y ensayos como *Days of the Rebels: 1815-1840* (1977).

Se la describe como una escritora feminista, ya que el tema del género está presente en algunas de sus obras de forma destacada. Se ha centrado en la identidad canadiense, en las relaciones de este país con Estados Unidos de América y Europa, en los derechos humanos, en asuntos ambientales, en los páramos canadienses, en los mitos sociales sobre la feminidad, en la representación del cuerpo de la mujer en el arte, la explotación social y económica de ésta, así como las relaciones de mujeres entre sí y con los hombres.

En 1969 publicó *La mujer comestible*, donde se hizo eco de la marginación social de la mujer. En *Procedures for Underground* (1970) y *The Journals of Susanna Moodie* (1970), sus siguientes libros de poesía, los personajes tienen dificultades para aceptar lo irracional. Esta última quizá sea su obra poética más conocida; en ella, escribe desde el punto de vista de Susanna Moodie, una pionera de la colonización de la frontera canadiense del siglo XIX. Con la obra *Power Politics* (1971) usa las palabras como refugio para las mujeres débiles que se enfrentan a la fuerza masculina.

clubesRMBM: *El cuento de la criada* de Margaret Atwood

Como crítica literaria es muy conocida por su obra *Survival: A Thematic Guide to Canadian Literature* (1972), definida como el libro más asombroso escrito sobre literatura canadiense y que consiguió aumentar el interés en la literatura de este país.

Ese año, publicó *Surfacing*, una novela donde se formula en términos políticos el conflicto entre naturaleza y tecnología.

Con gran éxito y avalada por la crítica, escribió *You Are Happy* (1974), y su tercera novela, *Lady Oracle* (1976), una parodia de los cuentos de hadas y las novelas de amor.

En 1978, publicó *Two-Headed Poems*, que explora la duplicidad del lenguaje, y *Up in the Tree*, un libro infantil.

Su siguiente novela, *La vida antes del hombre* (1979), es más tradicional que sus libros de ficción anteriores y se centra en una serie de triángulos amorosos.

Atwood siempre ha estado interesada en los derechos humanos, lo que se refleja en su libro de poesía *True Stories* (1981) y la novela *Bodily Harm* (1981).

Publicó *Second Words* (1982), muestra de una de las primeras obras feministas escritas en Canadá; ese mismo año dirigió la revisión del *Oxford Book of Canadian Poetry*, lo que la colocó al frente de los poetas canadienses de su generación.

En el año 2000 publica el libro *El asesino ciego* con el que gana el premio el *Premio Booker* y el *Premio Hammett*.

Atwood sigue escribiendo, con gran éxito para la crítica y para sus lectores. Se estudian sus libros en escuelas, institutos y universidades de todo el mundo.

## Obra

### Novelas

- *La mujer comestible (The Edible Woman)* (1969)
- *Resurgir (Surfacing)* (1972)
- *Doña Oráculo (Lady Oracle)* (1976)
- *Nada se acaba (Life Before Man)* (1979) - finalista del Governor General's Award en 1979
- *Bodily Harm* (1981)
- *El cuento de la criada (The Handmaid's Tale)* (1985) - ganadora del Arthur C. Clarke Award y el Governor General's Award en 1985
- *Ojo de gato (Cat's Eye)* (1988) - finalista del Governor General's Award en 1988
- *La novia ladrona (The Robbery Bride)* (1993) - finalista del Governor General's Award en 1994
- *Alias Grace* (1996) - ganadora del Giller Prize y finalista del Governor General's Award en 1996
- *El asesino ciego (The Blind Assassin)* (2000) - ganadora del Booker Prize y finalista del Governor General's Award en 2000
- *Oryx y Crake (Oryx and Crake)* (2003) - finalista del Governor General's Award en 2003

clubesRMBM: *El cuento de la criada* de Margaret Atwood

- *Penélope y las doce criadas (The Penelopiad)* (2005) - nominado al IMPAC Award en 2006
- *El año del diluvio (The Year Of The Flood)* (2009)
- *Maddadam* (2013)
- *Scribbler Moon* (2014)
- *Por último, el corazón (The Heart Goes Last)* (2015)
- *La semilla de la bruja (Hag-Seed)* (2016)
- *Los testamentos (The Testaments)* (2019) - segunda parte de *El cuento de la criada*

#### Colecciones de poesía

- *Double Persephone* (1961)
- *The Circle Game* (1964) - ganadora del Governor General's Award en 1966
- *Expeditions* (1965)
- *Speeches for Doctor Frankenstein* (1966)
- *The Animals in That Country* (1968)
- *The Journals of Susanna Moodie* (1970)
- *Procedures for Underground* (1970)
- *Power Politics* (1971)
- *You Are Happy* (1974)
- *Selected Poems* (1976)
- *Two-Headed Poems* (1978)
- *True Stories* (1981)
- *Love songs of a Terminator* (1983)
- *Interlunar* (1984)
- *Selected Poems II: Poems Selected and New 1976-1986* (1986)
- *Morning in the Burned House* (1996)
- *"The Moment" from Morning in Burned House*
- *Eating Fire: Selected Poems, 1965-1995* (1998)
- *The Door* (2007)

#### Ensayo

- *Survival: A Thematic Guide to Canadian Literature* (1972)
- *Days of the Rebels 1815-1840* (1977)
- *Second Words* (1982)
- *Through The One-Way Mirror* (1986)
- *Strange Things: The Malevolent North in Canadian Literature* (1996)
- *Two Solitudes: Conversations* (con Victor Lévy-Beaulieu) (1998)
- *Negotiating with the Dead: A Writer on Writing* (2002)
- *Moving Targets: Writing with Intent 1984-2002* (2004)
- *Payback: Debt and the Shadow Side of Wealth* (2008)
- *In Other Worlds: SF and the Human Imagination* (2011)

#### Guiones para TV

- *The servant Girl* (1974)
- *Snowbird* (1981)
- *Heaven on Earth* (1987)

### Libretos

- *The Trumpets of Summer* (1964)
- *Frankenstein Monster Song* (2004)
- *Pauline* (2014)

### Obra de teatro

- *The Penelopiad* (2007)

### Libros para niños

- *Up in the Tree* (1978)
- *Anna's Pet* (con Joyce Barkhouse) (1980)
- *For the Birds* (1990)
- *Princess Prunella and the Purple Peanut* (1995)
- *Rude Ramsay and the Roaring Radishes* (2003)
- *Bashful Bob and Doleful Dorinda* (2004)
- *Wandering Wenda and Widow Wallop's Wunderground Washery* (2011)

### E-books

- *I'm Starve for You: Positron, Episode One* (2012)
- *Choke Collar: Positron, Episode Two* (2012)
- *Erase Me: Positron, Episode Three* (2013)
- *The Heart Goes Last: Positron, Episode Four* (2013)

### Antologías

- *The New Oxford Book of Canadian Verse* (1982)
- *The CanLit Foodbook* (1987)
- *The Oxford Book of Canadian Short Stories in English* (1988)
- *The Best American Short Stories 1989* (1989) (con Shannon Ravenel)
- *The New Oxford Book of Canadian Short Stories in English* (1995)

### Colección de relatos cortos y cuentos

- *Dancing Girls* (1977) - ganadora del St. Lawrence Award for Fiction y The Periodical Distributors of Canada for Short Fiction
- *Murder in the Dark* (1983)
- *Bluebeard's Egg* (1983)
- *Through the One-Way Mirror* (1986)
- *Wilderness Tips* (1991) - finalista del Governor General's Award en 1991
- *Good Bones* (1992)
- *Good Bones and Simple Murders* (1994)
- *The Tent* (2006)
- *Moral Disorder* (2006)
- *Stone Mattress* (2014)

### Novela gráfica

- *Angel Catbird* (2016) (con Johnnie Christmas)

### Ilustraciones

- *Kanadian Kultchur Komix* en *This Magazine* (1975-1980)

### Audiolibros

- *The Poetry and Voice of Margaret Atwood* (1977)
- *Margaret Atwood Reads "Unearthing Suit"* (1985)
- *Zombies, Run*

## Reconocimientos y nombramientos

- Vicepresidenta de la Unión de Escritores de Canadá desde 1980
- Presidenta del PEN Club, una asociación de escritores para fomentar el contacto y la cooperación entre autores de todo el mundo que se encarga de promover la libertad de expresión y de liberar a los escritores que son prisioneros políticos.
- Socia mayoritaria del Massey College en la Universidad de Toronto
- Dieciocho títulos *honoris causa*
- Doctorado del Victoria College (1987)
- Está incluida en el Paseo de la Fama de Canadá desde 2001.
- Miembro de la Royal Society de Canadá
- Miembro de la Order of Canada
- Miembro honorario de la Academia Norteamericana de las Artes y las Ciencias
- Presidenta Honoraria de Birdlife International, junto a su Alteza Imperial la Princesa Takamado, de Japón, electa en el congreso en Buenos Aires, 2009.<sup>3</sup>
- Miembro de la Royal Society of Literature del Reino Unido.

## Nominaciones

- Nominada al Booker Prize (Reino Unido) por *The Handmaid's Tale* (1985)
- Ritz-Paris-Hemingway Prize (París) por *The Handmaid's Tale*
- al Premio Nobel de Literatura

## Premios

- Medalla E. J. Pratt (1961) por su libro de poemas *Double Persephone*
- Governor General's Award, por *The Circle Game* (1966)
- Toronto Book Award, por *Lady Oracle* (1977)
- Canadian Booksellers Award, por *Lady Oracle* (1977)
- Toronto Book Award, por *Dancing Girls* (1977)
- Canadian Booksellers Award, por *Dancing Girls* (1977)
- Periodical Distributors of Canada Short Fiction Award, por *Dancing Girls* (1977)
- Periodical Distributors of Canada por *Bluebeard's Egg* (1983)
- Foundation for the Advancement of Canadian Letters Book of the Year Award, por *Bluebeard's Egg* (1983)
- Governor General's Award, por *The Handmaid's Tale* (1985)

- Los Angeles Times Prize, por *The Handmaid's Tale*
- Arthur C. Clarke Award for Science Fiction, por *The Handmaid's Tale*
- Commonwealth Literary Prize, por *The Handmaid's Tale*
- Premio Booker por *The Blind Assassin* (2000)
- Premio Príncipe de Asturias de las Letras (25 de junio del 2008)
- Premio Nelly Sachs (2010)
- Premio Dan David (2010)
- Kitschies Red Tentacle Award por *The Heart Goes Last* (2016)
- PEN Pinter Prize (2016)
- National Book Critics Circle Lifetime Achievement Award (2017)
- Premio Franz Kafka (2017)
- Premio de la Paz del Comercio Librero Alemán (2017)
- Adrienne Clarkson Prize for Global Citizenship (2018)

## El cuento de la criada

# Que siga siendo sólo un cuento de criadas

[https://elpais.com/cultura/2017/08/07/babelia/1502122118\\_470162.html](https://elpais.com/cultura/2017/08/07/babelia/1502122118_470162.html)

**El libro de Atwood es inquietante porque evidencia la facilidad con la que una democracia liberal puede dejar paso a una dictadura teocrática**

Patricio Pron

11 AGO 2017 - 17:07 CEST

No es fácil desplazarse por Gilead: el tráfico está reglamentado y en las ciudades hay barricadas custodiadas por Ángeles que impiden el acceso de una zona a otra a las personas sin autorización. Gilead (Galaad en español) está en Nueva Inglaterra, la región estadounidense que alguna vez albergó los Estados de Connecticut, Rhode Island, Massachusetts, Nuevo Hampshire, Vermont y Maine, pero en la actualidad es difícil saber cuáles son sus límites. Por otra parte, no parece haber mucho para hacer allí, excepto presenciar ajusticiamientos y partidos de fútbol, que constituyen el único resabio de la vida pública que existió antes de Gilead: ya no hay periódicos, la lectura está prohibida a las mujeres y los hombres sólo pueden leer la Biblia, todas las universidades han sido cerradas y la divulgación del conocimiento científico es penalizada con la muerte, la producción artística se circunscribe a la de las manualidades con las que las mujeres en sus hogares dan una segunda vida a los objetos que ya no sirven, no hay dinero y el mercado negro es remoto y peligroso; de hecho, apenas hay algo para comer, el alcohol está prohibido y el café sólo puede ser disfrutado por la élite.

Un puñado de personas considerará todo esto suficientemente disuasorio. Para las demás, una mala noticia: Gilead no existe, fue creado por Margaret Atwood para una novela escrita en 1984 y adaptada en una popular serie de televisión hace unos meses. *El cuento de la criada* es el relato de Defred (es decir, “de Fred”: en Gilead las mujeres son propiedad de los hombres), una joven que alguna vez tuvo una familia y un trabajo, pero los perdió tras el asesinato del presidente y la toma del poder por parte de fundamentalistas religiosos, quienes recortaron las libertades civiles en nombre de la seguridad. Defred intentó escapar a Canadá con su marido y con su hija, pero fue capturada en la frontera y enviada a reeducación; y ahora es Criada, parte de una rígida sociedad de clases que las Criadas deben perpetuar: los accidentes nucleares y la contaminación (así como la represión de la sexualidad) han reducido la capacidad reproductiva de la población a mínimos (aunque esto es “culpa de las mujeres”: legalmente, en Gilead no hay hombres estériles), y la élite recurre a mujeres “reeducadas” como Defred para aparearse. Una vez al mes, las Criadas yacen con los Comandantes bajo la mirada de sus Esposas; el resto del tiempo, esperan: en algún sentido, como criadas, son un recipiente vacío, pero las otras opciones que se les presentan son incluso peores.

La adaptación a una sociedad de vigilancia y represión extremas es más habitual que la resistencia a ella

Defred pertenece a una generación de mujeres que todavía es capaz de recordar cómo se vivía antes de Gilead, de allí su ambigüedad ante los acontecimientos. Por una parte, le “parece mentira que antes las mujeres perdieran tanto tiempo y energías (...) pensando en ellas, preocupándose por ellas, escribiendo sobre ellas”. Por otra, se niega a aceptar que el mundo que conoció ya no existe, y se aferra a todo aquello que se lo recuerde: roba mantequilla para hidratarse el rostro (los cosméticos están prohibidos), piensa en los hombres, recuerda, se niega a creerse “un desperdicio”. Cuando en el centro de reeducación se le dice que “será más sencillo para las que vengan después de vosotras”, que “aceptarán sus obligaciones de buena gana”, Defred piensa: “Porque no habrán conocido otra cosa”, pero, por supuesto, no pone en riesgo su vida diciéndolo en voz alta.

Una de las razones por las que *El cuento de la criada* resulta un libro tan inquietante es que pone ejemplarmente de manifiesto la facilidad con la que una democracia liberal puede dejar paso a una dictadura teocrática si existe un enemigo lo suficientemente importante (Atwood, visionaria, escogió el terrorismo islámico) y se consigue que la población “mantenga la calma”; otra, que la adaptación a una sociedad de vigilancia y represión extremas es más habitual que la resistencia a ella.

*El cuento de la criada* es la historia de la pérdida de unas libertades que creemos inalienables. Aunque fue publicado hace algo más de 30 años y el régimen que lo inspiró (la así llamada República Democrática de Alemania) ya no existe, el libro es leído en nuestros días como una obra completamente actual en no menor medida debido a que los acontecimientos recientes parecen poner de manifiesto que Gilead ya no es sólo una distopía literaria (o “una advertencia”, según su autora), sino una posibilidad: 22 millones de personas perderán toda prestación médica en los próximos

10 años si el Senado estadounidense aprueba la nueva ley de salud; China y otros países continúan asesinando a sus disidentes políticos; la libertad de prensa está en riesgo en la mayor parte del planeta y Turquía anuncia que el año próximo dejará de enseñar la teoría de la evolución en las escuelas. No son las únicas señales de que no importa que no sea posible ir a Gilead, ya que Gilead viene a nosotros: el Gobierno estadounidense acaba de anunciar que en breve controlará en los aeropuertos los libros que lleven los pasajeros. “Me gustaría creer que esto no es más que un cuento que estoy contando”, afirma Defred: ojalá lo siga siendo un tiempo más.

## El cuento de la criada (Serie de TV)

<https://www.filmaffinity.com/es/film494993.html>



### Título original

The Handmaid's Tale (TV Series)

### Año

2017

### País

Estados Unidos

### Dirección

clubesRMBM: *El cuento de la criada* de Margaret Atwood

Bruce Miller (Creator), Reed Morano, Mike Barker, Kate Dennis, Floria Sigismondi, Kari Skogland, Daina Reid, Jeremy Podeswa, Dearbhla Walsh, Amma Asante, Deniz Gamze Ergüven

### Guion

Bruce Miller, Ilene Chaiken, Dorothy Fortenberry, Lynn Renee Maxcy, Nina Fiore, Wendy Straker Hauser, Eric Tuchman, John Herrera, Kira Snyder, Leila Gerstein, Marissa Jo Cerar, **Yahlin Chang**, **Jacey Heldrich (Novela: Margaret Atwood)**

### Música

Adam Taylor

### Fotografía

Colin Watkinson, Zoe White, Stuart Biddlecombe

### Reparto

Elisabeth Moss, Joseph Fiennes, Max Minghella, Yvonne Strahovski, Alexis Bledel, Ann Dowd, Jordana Blake, O.T. Fagbenle, Samira Wiley, Nina Kiri, Amanda Brugel, Edie Inksetter, Madeline Brewer, Jim Cummings, Marisa Tomei, Grace Munro, Clea Duvall, Simon Northwood, Gary 'Si-Jo' Foo, John Carroll Lynch, Katie Messina, Robert Curtis Brown, Sydney Sweeney, Stephen Kunken, Erin Way, Ever Carradine, Jenessa Grant, Krista Morin, Angela Vint, Tattiawna Jones, Bradley Whitford, Amy Landecker, Kristen Gutoskie, John Ortiz, Christopher Meloni, Julie Dretzin, Ashleigh LaThrop

### Productora

Emitida por Hulu; MGM Television / Hulu

### Género

Serie de TV. Drama | Distopía. Religión

### Sinopsis

Serie de TV (2017-Actualidad). En un futuro distópico donde se ha implantado una dictadura fundamentalista, una joven se ve forzada a vivir como una concubina para dar hijos a su señor. Tras el asesinato del presidente de los Estados Unidos y la mayoría del Congreso, se instaura en el país un régimen teocrático basado en los más estrictos valores puritanos. Los Estados Unidos de América, desde ese momento, pasan a ser conocidos como la República de Gilead. En esa nueva sociedad, la mayor parte de los valores modernos occidentales han quedado desterrados. La mujer pasa a un segundo plano, siendo prácticamente un objeto cuyo único valor está en sus ovarios, pues hay un problema de fertilidad en Gilead. Adaptación de la novela de Margaret Atwood. (FILMAFFINITY)

Estreno 3ª temporada USA: 5 junio 2019 / HBO España: 6 junio 2019.

### Premios

2019: Emmy: Mejor actor invitado (Whitford) y actriz invitada (Jones). 4 nominaciones

2018: Emmy: Mejor actriz invitada (Samira Wiley). 11 nominaciones

2017: 8 Premios Emmy: Incl. Mejor serie drama, actriz (Moss) y guión. 8 nom

2018: Globos de Oro: Nominada a mejor actriz drama (Moss) y actriz sec (Strahovski)

2017: Globos de Oro: Mejor serie drama y actriz (Moss)

clubesRMBM: *El cuento de la criada* de Margaret Atwood

## Entrevista

[https://elpais.com/cultura/2019/09/06/babelia/1567786560\\_937893.html](https://elpais.com/cultura/2019/09/06/babelia/1567786560_937893.html)

# Margaret Atwood: “De forma natural me sale ser una vieja zorra malvada”

**Mientras el mundo espera con intriga 'Los testamentos', secuela de 'El cuento de la criada', que se publica este jueves, su autora defiende el feminismo pero alerta del peligro de censurar el arte por razones morales**

Londres 11 SEP 2019 - 15:05 CEST

En la primavera de 1984, en un Berlín partido aún por el Muro, una joven escritora canadiense arrancó con una novela en la que imaginaba que un macabro régimen puritano, Gilead, se imponía en Estados Unidos, anulando las libertades, convirtiendo a las mujeres fértiles en siervas, e imponiendo un feroz sistema de vigilancia. Más de tres décadas después de su publicación, *El cuento de la criada* ha regresado a las listas de libros más vendidos, ha sido adaptada a una exitosa serie de televisión, que ya va por su tercera temporada, y en ninguna marcha a favor de los derechos de las mujeres faltan los hábitos rojos y las tocas blancas, descritas en la novela. La distopía de Margaret Atwood (Ottawa, 1939) ha vuelto con fuerza, y la prolífica autora —que publicó su primer poemario en 1969 y lleva 60 libros (casi a razón de uno por año incluyendo ensayos, libros infantiles, cuentos y hasta cómics)— se ha decidido a escribir la secuela.

El final de *El cuento de la criada* estaba cargado de suspense (de hecho, la última frase es “¿hay más preguntas?”), y la intriga sin duda también ha rodeado la nueva novela, *Los testamentos* (Salamandra). La lectura del libro antes de su publicación debía de realizarse en la sede de la editorial y previa firma de un acuerdo de confidencialidad, del que no se salvó ni el jurado del Premio Booker, que esta semana ha anunciado que el libro está nominado al galardón. La nueva novela ocurre 15 años después del final de la primera, y en ella se intercalan los testimonios de tres mujeres: la malvada tía Lydia, que narra su propia historia, y otras dos jóvenes relacionadas con Offred. Atwood atendió a la prensa acompañada de una de sus agentes a finales de julio en Londres. En el Royal Overseas Club, a pocos metros de Piccadilly, vestida de negro, con un colorido pañuelo de seda y unas deportivas, se muestra irónica y crítica, no pierde ocasión de introducir referencias a otros libros —desde el *Réquiem* de la poetisa Anna Ajmátova, el compendio de diarios *The Assassin's Cloak*, o la nueva novela de Salman clubsRMBM: *El cuento de la criada* de Margaret Atwood

Rushdie *Quijote*, que ella califica de *fan fiction*—. Atwood despliega una afilada inteligencia.

**PREGUNTA. Abre *Los testamentos* con tres citas.**

**RESPUESTA.** Sí, una de George Eliot sobre cómo se percibe a las mujeres; otra de Vasili Grossman que viene a decir que básicamente los extremos de izquierda y derecha son lo mismo, y la de Ursula K. Le Guin que afirma que libertad no es un regalo sino un trabajo duro. Esto último tiene mucho que ver con los mismos motivos por los que George Orwell vuelve a ser tan popular. Las circunstancias que nos rodean se parecen más a los años treinta y cuarenta, que a nada de lo ocurrido entre entonces y ahora: vemos extremismos de izquierda y derecha, pensamiento de grupo, polarización, demagogos tratando de generar miedo y ganar poder. Asusta.

**P. ¿Qué le empujó a escribir esta secuela?**

**R.** Las cosas ocurren. Durante 30 años me han preguntado qué pasaba después, si Offred lograba escapar, o por qué se pierde su rastro en Maine.

**P. ¿Había algo que quería evitar en el nuevo libro?**

**R.** No quería que fuera aburrido, ni una repetición de lo que ya teníamos, ni una novelización de la serie de televisión. ¿Suficiente, no?

“No quería que la nueva novela fuera una repetición ni una novelización de la serie de televisión”

**P. En *Los testamentos* alterna voces de mujeres con edades distintas. ¿Cuál fue la más complicada?**

**R.** La más fácil fue la de la mujer mayor, porque de forma natural me sale ser una vieja zorra malvada [risas]. La más difícil, la de la más joven.

**P. ¿Cambia de opinión según va escribiendo?**

**R.** Siempre hay cambios, porque piensas que sabes lo que estás haciendo y luego resulta que no. Como en la vida.

**P. ¿Se ha sentido presionada?**

**R.** Soy demasiado mayor para eso. Los autores hoy sienten presión a los 20 y a los 30 porque será bastante determinante para su futuro lo que pase con el libro en el que trabajan. Antes, los editores sacaban todo de un autor, funcionase o no. Creo que a Graham Greene le publicaron al menos cinco libros antes de que su editor tuviera beneficios. Luego, una vez que te convertías en alguien conocido, como Greene, todos los títulos pasaban a ser valiosos. Hoy se pagan enormes sumas por libros que no consiguen triunfar, y los escritores se quedan estancados. Yo empecé en una época en la que los editores buscaban autores, no libros.

clubesRMBM: *El cuento de la criada* de Margaret Atwood

**P. Ha escrito que hay novelas que embrujan a los lectores, y otras a sus escritores, y que con *El cuento de la criada* pasaron ambas cosas. ¿Este libro la ha perseguido?**

**R.** Sí, absolutamente. Hay obras que se resisten a ser solo libros y con esta novela ha sido así. También hay personajes que se escapan de las páginas como Don Quijote, que ha pasado a ser una metáfora y está ahí dando vueltas por el mundo.

**P. ¿Es ese el triunfo absoluto para un escritor?**

**R.** No sé, porque al final tu personaje puede acabar protagonizando el anuncio de un dentífrico. Pueden acabar apropiándose por motivos que no tienen nada que ver con tu libro.

**P. ¿Aún le sorprende el éxito de *El cuento de la criada*?**

**R.** Su popularidad ha dependido de lo que estuviera pasando en el mundo en general. En las últimas tres elecciones en Estados Unidos ha subido, pero en los años noventa la gente decía: “Es cosa del pasado, nada así ha ocurrido, la Guerra Fría terminó, vámonos de compras”. Además, no tuvo tanto éxito cuando salió.

**P. Mary McCarthy se mostró muy dura en una crítica.**

**R.** Ella tenía problemas de salud en aquel momento, pero no creo que le hubiera gustado en cualquier caso, porque formaba parte de una generación que pensaba que se había avanzado y no iba a haber retroceso en la causa de las mujeres. Me pregunto qué diría hoy. En cualquier caso, hay que perdonar a la gente de cierta edad, como a mí ahora.

“¿Presionada? Soy mayor para eso. Yo empecé cuando los editores buscaban autores, no libros”

**P. En *El cuento de la criada* solo había adultos, pero en el nuevo libro dos de las narradoras son menores. ¿Hay un mensaje para las jóvenes?**

**R.** Es muy interesante ver lo que pasa con la segunda generación cuando ocurre un gran cambio en una sociedad. ¿Qué pasó con los hijos de los bolcheviques o con los de los puritanos en Estados Unidos? El fervor suele ser cosa de los progenitores. En los años ochenta tenías a hijas de feministas preguntándose a qué venía tanto alboroto. Y esa es la situación en *Los testamentos* entre el personaje central y su madre, que ella piensa que es ridículamente extrema.

**P. ¿La relación intergeneracional de las mujeres es más dura?**

**R.** Estamos sintonizados con el relato de que las mujeres pelean unas contra otras, pasando por alto el hecho de que ellos pelean entre sí todo el tiempo, no hay más que leer a Shakespeare para verlo. Pero los hombres, al formar parte del grupo dominante, son vistos como individuos. En cambio, si estás fuera de ese grupo, como las mujeres, lo que hagas es visto como algo típico de tu grupo, no como un caso particular.

clubesRMBM: *El cuento de la criada* de Margaret Atwood

**P. ¿Qué opina de las nuevas generaciones?**

**R.** Se rebelan contra la extinción, y estoy totalmente a favor. Están forzando que los políticos entren en el asunto. Su rebelión ha llegado en un momento crucial cuando el resto de la gente se ha dado cuenta de que la emergencia climática es una realidad. Y los menores de 20 también se están moviendo para impulsar el control de las armas en Estados Unidos. Aunque hay matices y excepciones, los adolescentes hoy protestan, mientras que los que tienen 30 o 40 no lo hacían a su edad, pero no hay que reprochárselo porque no era el momento histórico en que eso ocurría.

**P. ¿Se abusa del término feminista?**

**R.** Si te metes en Internet y haces una búsqueda sobre tipos de feminismo te saldrán más de 70. Ocurre como con cualquier ismo, porque ¿qué quieres decir con cristianismo? ¿Te refieres a los ortodoxos griegos, al Papa de Roma, a los pentecostales; te refieres a gente que baila con serpientes? No puedes meterlos en el mismo saco. Lo mismo ocurre con los feminismos, son muy plurales: ¿sobre qué preguntas?

**P. ¿La libertad de las mujeres?**

**R.** Es que no puedes decir “feminista”, sino este grupo de feministas. En líneas muy generales, un cristiano es alguien que tiene a la figura de Cristo en alta estima. De manera similar, a grandes rasgos se puede decir que el feminismo sostiene que las mujeres son seres humanos y no son inferiores. Pero hay otros miles de asuntos y desacuerdos. Eso no significa que el objetivo último no sea válido, sino que hay diferencias en la percepción sobre cómo alcanzarlo.

“El cuento no tuvo tanto éxito cuando salió. Su popularidad tiene que ver con lo que pasa hoy en el mundo”

**P. ¿Se cometen excesos?**

**R.** Claro, ¿pero qué hay de nuevo? Ya hemos estado ahí, leamos la historia de la Revolución Francesa.

**P. ¿Es importante denunciarlos?**

**R.** En esto estoy con Orwell y su “di la verdad”. Si no, lo que construyas no tendrá cimientos asentados en la realidad. La verdad es que hay todo tipo de mujeres. No pretendamos que son un tipo de ángeles que vuelan entre las nubes. Tienen imperfecciones y fallos como el resto, ¿y por qué no deberían tener derecho a ello?

**P. En *Los testamentos* menciona varias novelas.**

**R.** Y todas están en la lista de libros prohibidos: *Anna Karenina*, *El paraíso perdido*, también los de Colette.

**P. ¿Le inspiró Colette?**

**R.** No sé qué quiere decir inspiración. ¿Significa, de manera muy general, que vi que escribió un libro y sentí que yo también podía? Antes lo hizo Jane Austen. El mundo de Colette estaba bastante alejado del lugar donde yo crecí. Incluso Simone de Beauvoir y su libro *El segundo sexo* fueron creo muy importantes para mujeres francesas de una determinada edad, y quizá para las europeas, pero no tanto para las norteamericanas. También Betty Friedan escribía para una generación que no era la mía.

**P. ¿A quién tiene en mente cuando escribe?**

**R.** Nadie sabe nunca quién le va a leer. Es una de las cosas que tiene la literatura. Ni siquiera con las redes sociales sabes quiénes son tus lectores porque ponen en su perfil la foto de un gato y su nombre puede ser Prisión Furiosa o cualquier cosa. Mis lectores pueden ser cualquiera, hablar cualquier idioma. Tengo mucha suerte.

**P. Quería preguntarle por la revisión del canon literario.**

**R.** ¿Y qué es el canon?

**P. Parece que en los últimos años hay un mayor interés por reivindicar y descubrir a escritoras.**

**R.** Sí, se publica a un abanico más amplio de mujeres de distintos países y con distintas experiencias. Pasó también en los años setenta y luego dejó de pasar. Va y viene. Está en la naturaleza humana decir que necesitamos cambio, y luego decir que es demasiado.

**P. También hay una relectura de, por ejemplo, Philip Roth, que vuelve a ser señalado como misógino.**

**R.** Creo que fue un fiel cronista de su tiempo [risas]. Quienes dicen eso están siendo exageradamente presentistas. No puedes esperar que todos los escritores sean o piensen como tú.

**P. Se discute sobre las “guerras morales” y si se deben aplicar esos criterios a la literatura y al arte.**

**R.** Eso es un regalo a la derecha. Cuanto más se haga, más parecerá censura y más munición tendrán los ultraliberales. Si quieres pegarte un tiro en el pie adelante, adelante si lo que quieres es una izquierda aniquilada por censores moralistas. Hemos visto todo esto antes, mira el estalinismo. Hay que leer más historia. Se empieza así, y luego se piensa que hay que deshacer lo que otros han hecho. A quien dice “quemadlo todo” hay que preguntarle con qué piensa reemplazarlo. Y una vez que inicias la quema, el siguiente en arder serás tú porque ya sentaste un precedente. De todos modos, creo que ya hemos pasado esta fase, y hoy se denuncia la cultura del enfado excesivo.